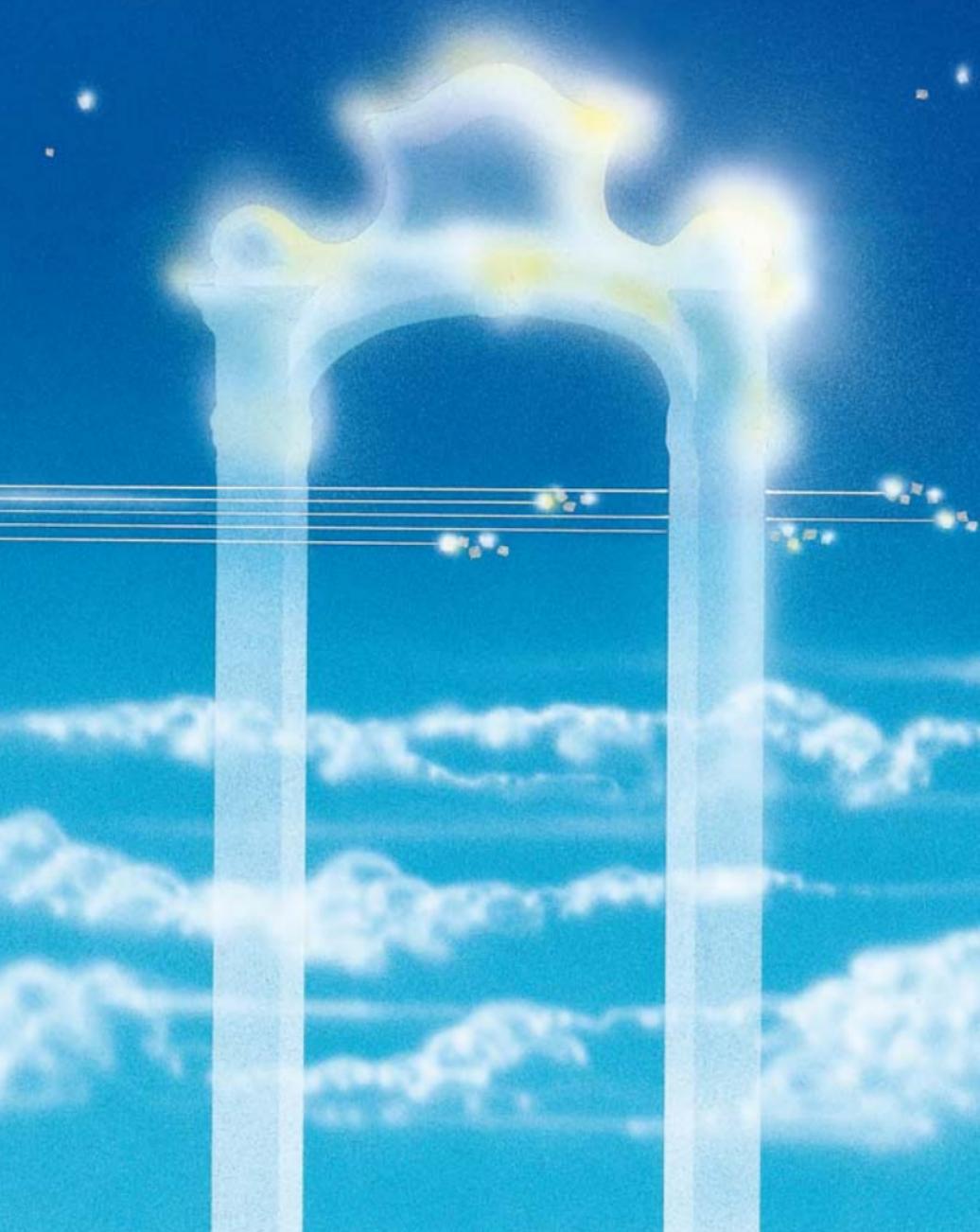


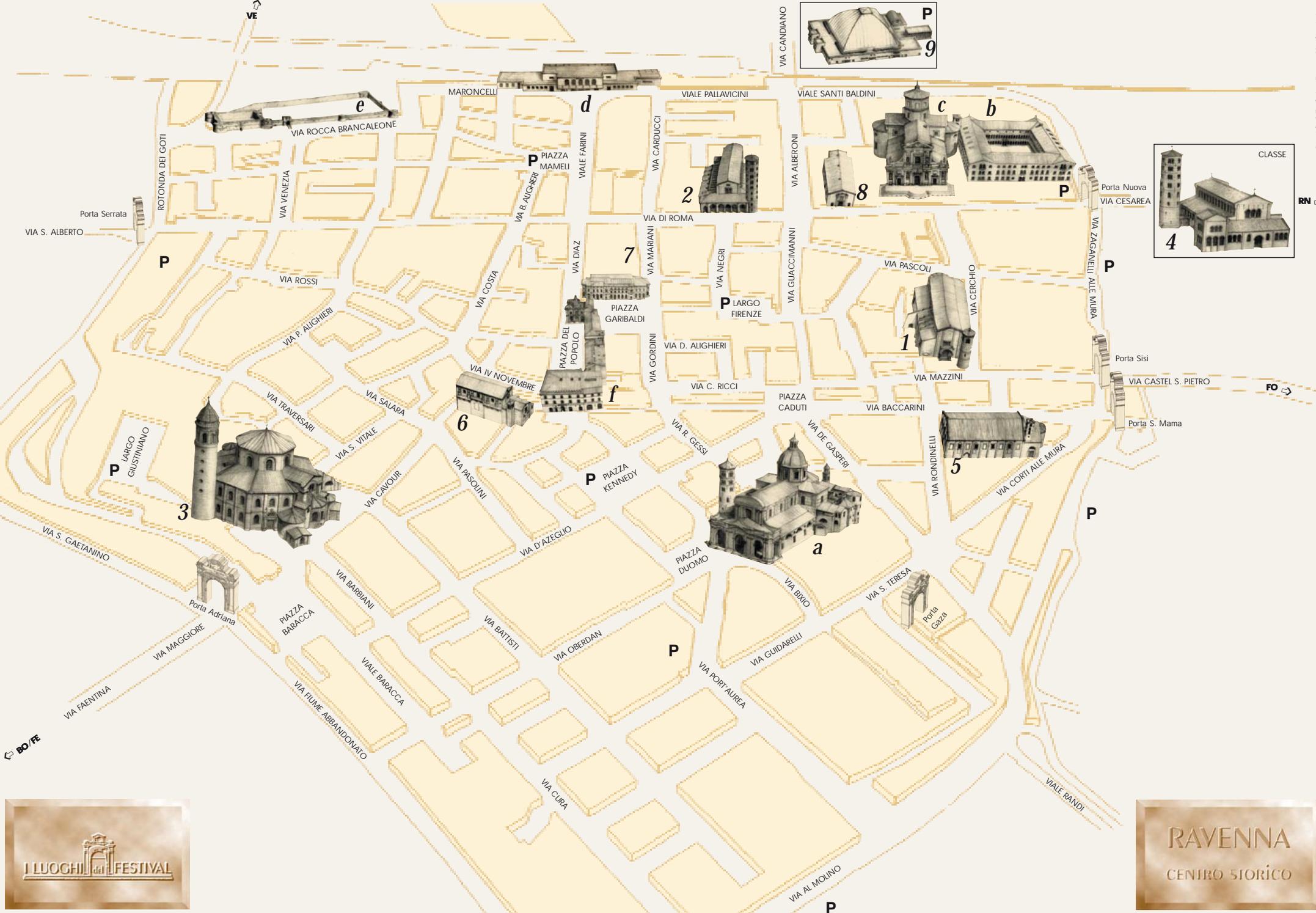


1999

*I pellegrinaggi della fede, anno III  
Verso Gerusalemme*

*20 giugno - 21 luglio*



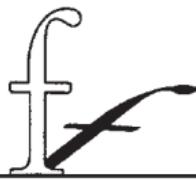


FONDAZIONE RAVENNA MANIFESTAZIONI  
COMUNE DI RAVENNA  
REGIONE EMILIA ROMAGNA  
MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI



1999

*dal 20 giugno al 21 luglio*  
*nei luoghi più suggestivi di Ravenna Città d'Arte*  
*opere, concerti, teatro,*  
*danza, musiche etniche e del nostro tempo*



# festivals

## 1999

- 
- Amsterdam, VI  
Ankara, 28 IV-21 V  
Athens-Epidauros, 27 VI-8 VIII/2 VII-21 VIII  
Bad Kissingen, 18 VI-18 VII  
Barcelona, 28 VI-mid-VIII  
Bayreuth 25 VII-28 VIII  
Beirut 23 II – 26 III 2000  
Bergen 19-30 V  
Berlin 3-29 IX  
Bratislava 24 IX-8 X  
Bregenz 20 VII-23 VIII  
Brescia-Bergamo 25 IV-8 VI  
Brno 28 III-11 IV / 22 IX-9 X  
Budapest 12-28 III/1-13 IX/15-31 X  
Cheltenham 3-18 VII  
Cuenca 27 III-4 IV  
Dresden 21 V-6 VI  
Drottningholm VI-VIII  
Dubrovnik 10 VII-25 VIII  
Echternach 14 V-8 VII  
Edinburgh 15 VIII-4 IX  
Estoril 11 VII-14 VIII  
Firenze 15 IV-3 VII  
Granada 18 VI-4 VII  
Gstaad 16 VII-4 IX  
Guanajuato 1-17 X  
Helsinki 20 VIII-5 IX  
Istanbul 9 VI-2 VII  
Jerusalem 30 V-14 VI  
Linz 4 IX-3 X  
Ljubljana 13-16 IV/22-26 VI/6 VII-31 VIII  
London 16 VII-11 IX  
Ludwigsburg 4 VI-18 IX  
Luzern 23-28 III/14 VIII-11 IX/18-21 XI  
Le Mans (Sarthe) 21-30 V  
Martina Franca 23 VII-10 VIII  
Merano 25 VIII-24 IX  
Monte-Carlo 3 IV-8 V  
Montreux-Vevey 25 VIII-13 IX  
München 27 VI-31 VII  
Ohrid VII-VIII  
Orange 10 VII-3 VIII  
Osaka 6-30 IV  
Ossiach-Villach 2 VII-29 VIII  
Ostrava 24 V-10 VI  
Peralada 10 VII-21 VIII  
Pesaro 7-22 VIII  
Pollença 23 IV, 7 VIII-11 IX  
Praha 12 V-3 VI  
Ravenna 20 VI-21 VII  
Rheingau 26 VI-29 VIII  
Salzburg 21-24 V/24 VII-29 VIII  
San Sebastián 5 VIII-5 IX  
Santander 1-31 VIII  
Sarajevo 7 II-21 III  
Savonlinna 3 VII-1 VIII  
Schleswig-Holstein 11 VII-29 VIII  
Schwetzingen 30 IV-7 VI  
Sofia 23 V-19 VI  
Stavanger 6-15 VIII  
Stresa 30 VII-1 VIII/26 VIII-24 IX  
Thessaloniki IX-XI  
Torino 5-22 IX  
Torroella de Montgrí 24 VII-30 VIII  
Utrecht 27 VIII-5 IX  
Varna 1 VI-8 VIII  
Verbier 16 VII-1 VIII  
Verona 25 VI-29 VIII  
Vlaanderen 27 I-20 XII  
Wallonie 16 VI-22 X  
Wiltz 2-31 VII  
Wroclaw 18 VI-5 XII  
Zagreb 16-25 IV  
Zürich 25 VI-18 VII

*L'edizione 1999 viene realizzata grazie a*

ASSICURAZIONI GENERALI  
BANCA COMMERCIALE ITALIANA  
BANCA DI ROMAGNA  
BANCA POPOLARE DI RAVENNA  
BANCA POPOLARE DI VERONA  
BANCO S. GEMINIANO E S. PROSPERO  
BARILLA  
CALETTI COMMUNICATION  
CASSA DI RISPARMIO DI CESENA  
CASSA DI RISPARMIO DI PARMA E PIACENZA  
CASSA DI RISPARMIO DI RAVENNA  
CENTROBANCA  
CIRCOLO AMICI DEL TEATRO "ROMOLO VALLI" DI RIMINI  
CMC RAVENNA  
CNA SERVIZI SEDAR RAVENNA  
CNA SERVIZI SOCED FORLÌ-CESENA  
CNA SERVIZI RIMINI  
COCIF  
CONFARTIGIANATO DELLA PROVINCIA DI RAVENNA  
COOP ADRIATICA  
CREDITO COOPERATIVO PROVINCIA DI RAVENNA  
ENI  
FINAGRO - I.PI.CI. GROUP  
FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI PARMA  
FONDAZIONE DEL MONTE DI BOLOGNA E RAVENNA  
FONDAZIONE FERRERO  
ITER  
LEGACOOP  
MIUCCIA PRADA  
MOTOROLA  
OFFICINE ORTOPEDICHE RIZZOLI  
PIRELLI  
PROXIMA  
POSTE ITALIANE  
ROLO BANCA 1473  
SAPIR  
THE SOBELL FOUNDATION  
THE WEINSTOCK FUND  
UNIBANCA



*Presidente*  
Marilena Barilla

*Vice Presidenti*  
Roberto Bertazzoni, Lord Arnold Weinstock

*Comitato Direttivo*  
Domenico Francesconi  
Giuseppe Gazzoni Frascara  
Gioia Marchi  
Maria Cristina Mazzavillani Muti  
Eraldo Scarano  
Gerardo Veronesi

*Segretario*  
Pino Ronchi

Nerio e Stefania Alessandri, *Forlì*  
Maria Antonietta Ancarani, *Ravenna*  
Marilena Barilla, *Parma*  
Paolo Bedei, *Ravenna*  
Arnaldo e Jeannette Benini, *Zurigo*  
Roberto e Maria Rita Bertazzoni, *Parma*  
Riccardo e Sciaké Bonadeo, *Milano*  
Michele e Maddalena Bonaiuti, *Firenze*  
Giovanni e Betti Borri, *Parma*  
Paolo e Maria Livia Brusi, *Ravenna*  
Antonella Camerana, *Milano*  
Italo e Renata Caporossi, *Ravenna*  
Glauco e Roberta Casadio, *Ravenna*  
Marcello e Marzia Casadio, *Ravenna*  
Margherita Cassis Faraone, *Udine*  
Letizia Castellini Taidelli, *Milano*  
Giuseppe e Franca Cavalazzi, *Ravenna*  
Giovanni e Paola Cavalieri, *Ravenna*  
Glauco e Egle Cavassini, *Ravenna*  
Roberto e Augusta Cimatti, *Ravenna*  
Richard Colburn, *Londra*  
Claudio Crecco, *Frosinone*  
Maria Grazia Crotti, *Milano*  
Tino e Marisa Dalla Valle, *Milano*  
Ludovica D'Albertis Spalletti, *Ravenna*

Flavia De André, *Genova*  
Sebastian De Ferranti, *Londra*  
Roberto e Barbara De Gaspari, *Ravenna*  
Letizia De Rubertis, *Ravenna*  
Stelvio e Natalia De Stefani, *Ravenna*  
Enrico e Ada Elmi, *Milano*  
Lucio e Roberta Fabbri, *Ravenna*  
Gianni e Dea Fabbri, *Ravenna*  
Amintore e Mariapia Fanfani, *Roma*  
Gian Giacomo e Liliana Faverio, *Milano*  
Paolo e Franca Fignagnani, *Milano*  
Domenico e Roberta Francesconi, *Ravenna*  
Adelmo e Dina Gambi, *Ravenna*  
Idina Gardini, *Ravenna*  
Giuseppe e Grazia Gazzoni Frascara, *Bologna*  
Maurizio e Maria Teresa Godoli, *Bologna*  
Vera Giulini, *Milano*  
Roberto e Maria Giulia Graziani, *Ravenna*  
Toyoko Hattori, *Vienna*  
Dieter e Ingrid Häussermann, *Bietigheim-Bissingen*  
Pierino e Alessandra Isoldi, *Bertinoro*  
Michiko Kosakai, *Tokyo*  
Valerio e Lina Maioli, *Ravenna*  
Franca Manetti, *Ravenna*  
Valeria Manetti, *Ravenna*  
Carlo e Gioia Marchi, *Firenze*  
Giandomenico e Paola Martini, *Bologna*  
Luigi Mazzavillani e Alceste Errani, *Ravenna*  
Edoardo Miserocchi e Maria Letizia Baroncelli, *Ravenna*  
Ottavio e Rosita Missoni, *Varese*  
Maria Rosaria Monticelli Cuggiò, *Ravenna*  
Cornelia Much, *Müllheim*  
Peppino e Giovanna Naponiello, *Milano*  
Maura e Alessandra Naponiello, *Milano*  
Vincenzo e Annalisa Palmieri, *Lugo*  
Ileana e Maristella Pisa, *Milano*  
Gianpaolo Pasini, Edoardo Salvotti, *Ravenna*  
Desideria Antonietta Pasolini Dall'Onda, *Ravenna*  
Giuseppe e Paola Poggiali, *Ravenna*  
Sergio e Penny Proserpi, *Reading*  
Giorgio e Angela Pulazza, *Ravenna*  
The Rayne Foundation, *Londra*  
Giuliano e Alba Resca, *Ravenna*  
Stelio e Pupa Ronchi, *Ravenna*  
Lella Rondelli, *Ravenna*  
Marco e Mariangela Rosi, *Parma*  
Angelo Rovati, *Bologna*  
Guido e Francesca Sansoni, *Ravenna*

Sandro e Laura Scaioli, *Ravenna*  
Eraldo e Clelia Scarano, *Ravenna*  
Emanuela Serena Monghini, *Ravenna*  
Italo e Patrizia Spagna, *Bologna*  
Ernesto e Anna Spizuoco, *Ravenna*  
Gabriele e Luisella Spizuoco, *Ravenna*  
Paolo e Nadia Spizuoco, *Ravenna*  
Ian Stoutzker, *Londra*  
Giuseppe Pino Tagliatori, *Reggio Emilia*  
Enrico e Cristina Toffano, *Padova*  
Gian Piero e Serena Triglia, *Firenze*  
Maria Luisa Vaccari, *Padova*  
Vittoria e Maria Teresa Vallone, *Lecce*  
Gerardo Veronesi, *Bologna*  
Marcello e Valerio Visco, *Ravenna*  
Luca Vitiello, *Ravenna*  
Lord Arnold e Lady Netta Weinstock, *Londra*  
Carlo e Maria Antonietta Winchler, *Milano*  
Giovanni e Norma Zama, *Ravenna*  
Angelo e Jessica Zavaglia, *Ravenna*  
Guido e Maria Zotti, *Salisburgo*

*Aziende sostenitrici*

ACMAR, *Ravenna*  
Alma Petroli, *Ravenna*  
Camst Impresa Italiana di Ristorazione, *Bologna*  
Centrobanca, *Milano*  
CMC, *Ravenna*  
Cooperativa Agricola Cesenate, *Cesena*  
Deloitte & Touche, *Londra*  
Fondazione Cassa di Risparmio di Parma  
e Monte di Credito su Pegno di Busseto, *Parma*  
Freshfields, *Londra*  
Ghetti Concessionaria Audi, *Ravenna*  
Hotel Ritz, *Parigi*  
ITER, *Ravenna*  
Kremslehner Alberghi e Ristoranti, *Vienna*  
Marconi, *Genova*  
Matra Hachette Group, *Parigi*  
Motori Minarelli, *Bologna*  
Parmalat, *Parma*  
Rosetti Marino, *Ravenna*  
Sala Italia, *Ravenna*  
SEASER - Marinara Porto Turistico, *Ravenna*  
SMEG, *Reggio Emilia*  
S.V.A. S.p.A. Concessionaria Fiat, *Ravenna*  
Technogym, *Forlì*  
Terme di Cervia e di Brisighella, *Cervia*  
Viglienzona Adriatica, *Ravenna*

ASSOCIAZIONE AMICI DI  
RAVENNA FESTIVAL



**Per partecipare da vicino  
ad un grande evento**

L'Associazione Amici di Ravenna Festival  
è stata istituita  
con lo scopo esclusivo  
di promuovere, favorire e sostenere  
le attività del Ravenna Festival.

Aderire all'Associazione  
significa partecipare da vicino  
ad un prestigioso evento culturale  
quale è il Ravenna Festival,  
ormai stabilmente collocato fra  
i principali appuntamenti musicali europei.

Ravenna Festival  
è felice di poter offrire attenzioni  
a tutti gli Amici dell'Associazione  
come segno di apprezzamento  
per il loro sostegno.

*Per aderire  
e per ogni ulteriore informazione:*

Associazione Amici Ravenna Festival  
Via Dante Alighieri, 1 48100 Ravenna Italy  
Tel. 0544 249238 Fax 0544 36303



*Presidente*

**Maria Cristina Mazzavillani Muti**

*Direzione artistica*

**Franco Masotti**

**Angelo Nicastro**

FONDAZIONE  
**RAVENNA MANIFESTAZIONI**

*Soci*

Comune di Ravenna  
Provincia di Ravenna  
Camera di Commercio di Ravenna  
Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna  
Associazione Industriali di Ravenna  
Associazione Commercianti di Ravenna  
Confesercenti Ravenna  
Confederazione Artigianato C.N.A. Ravenna  
Confartigianato F.A.P.A. Ravenna  
Diocesi di Ravenna  
Teatro Comunale di Bologna  
Fondazione Arturo Toscanini - Parma

*Consiglio di Amministrazione*

*Presidente Onorario*

Maria Cristina Mazzavillani Muti

*Presidente*

Vidmer Mercatali

*Vicepresidente*

Lanfranco Gualtieri

*Consiglieri*

Gabriele Albonetti

Alvaro Ancisi

Antonio Carile

Alberto Cassani

Natalino Gigante

Roberto Manzoni

Maurizio Marangolo

Graziano Parenti

Gianpaolo Pasini

*Revisori dei Conti*

Giovanni Nonni

Mario Bacigalupo

Angelo Lo Rizzo

*Presidente onorario*  
Maria Cristina Mazzavillani Muti

*Presidente*  
Vidmer Mercatali

*Sovrintendente*  
Mario Salvagiani

*Responsabile organizzazione Teatro Alighieri*  
Antonio De Rosa

*Segretario generale*  
Marcello Natali

*Responsabile amministrativo*  
Roberto Cimatti

*Responsabile spazi teatrali*  
Romano Brandolini

*Ufficio produzione*  
Emilio Vita

*Responsabile tecnico*  
Roberto Mazzavillani

*Responsabile biglietteria*  
Maurizio Martini

*Responsabile ufficio stampa e relazioni pubbliche*  
Fabio Ricci

*Edizioni e ufficio stampa*  
Giovanni Trabalza

*Tecnologie informatiche*  
Stefano Bondi

*Ufficio amministrazione e contabilità*

Cinzia Benedetti, Lilia Lorenzi

*Ufficio di segreteria*

Paola Notturmi, Maria Giulia Saporetti, Michela Vitali

*Accoglienza artisti*

Giuseppe Rosa

*Assistente ufficio stampa*

Ivan Merlo

*Assistente ufficio amministrazione*

Stefania Catalano

*Ufficio di biglietteria*

Bruna Berardi, Federica Bozzo,  
Elisabetta Cattani, Antonella Gambi

*Coordinatore servizi di sala*

Alfonso Cacciari

*Macchinisti*

Matteo Gambi, Francesco Orefice,  
Enrico Ricchi, Alberto Tarroni

*Coordinatore dei servizi elettrici*

Giorgio Lorenzetto

*Elettricisti*

Christian Cantagalli, Dario Gerbella, Luca Ruiba

*Portineria*

Marco De Matteis, Maria Tisselli

---

*Servizi fotografici*

Maurizio Montanari



RAVENNA FESTIVAL

Ravenna

*Sant'Agata Maggiore*

*Sant'Apollinare Nuovo*

*San Vitale*

*Sant'Apollinare in Classe*

*San Nicolò*

*San Domenico*

*Teatro Alighieri*

*Teatro Rasi*

*Palazzo Mauro de André*

Gerusalemme

*Piscina del Sultano*

Lugo

*Teatro Rossini*

Bagnacavallo

*Chiesa del Suffragio*

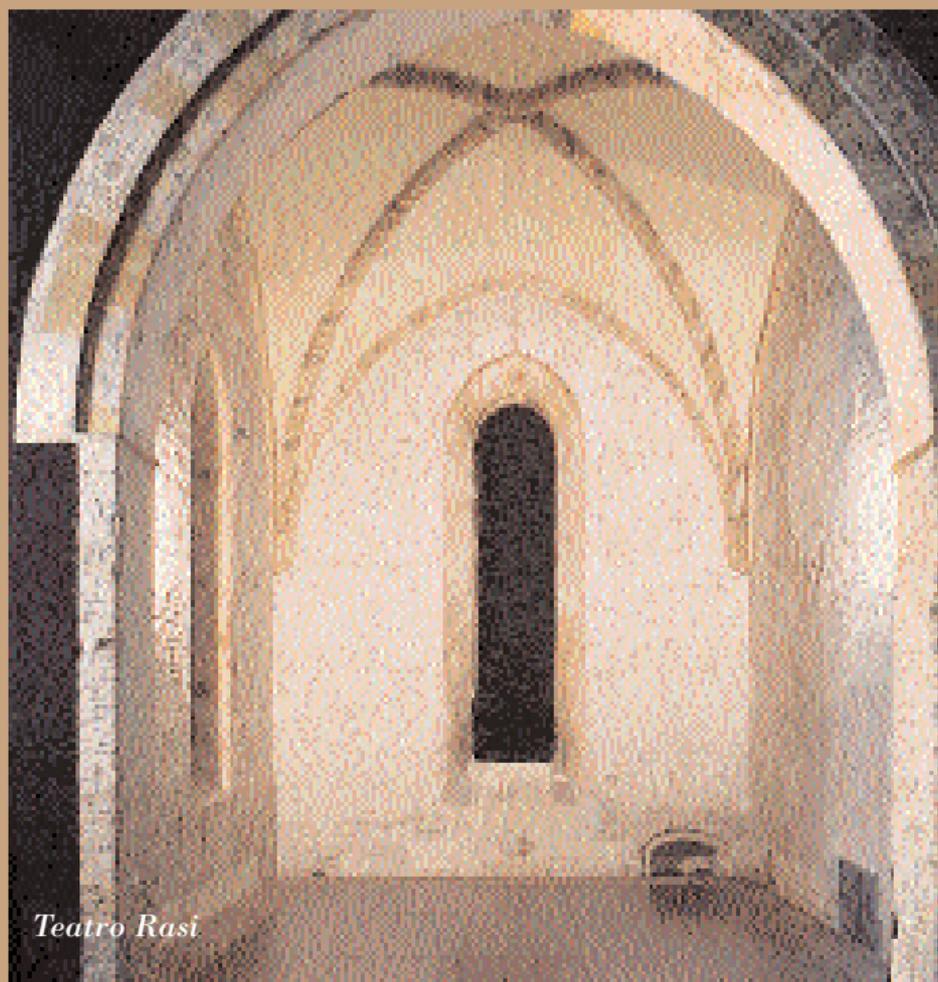
*Teatro Goldoni*

*Piazza della Libertà*

*Parco delle Cappuccine*

*i luoghi*





*Teatro Rasi*



*Sant'Apollinare Nuovo*



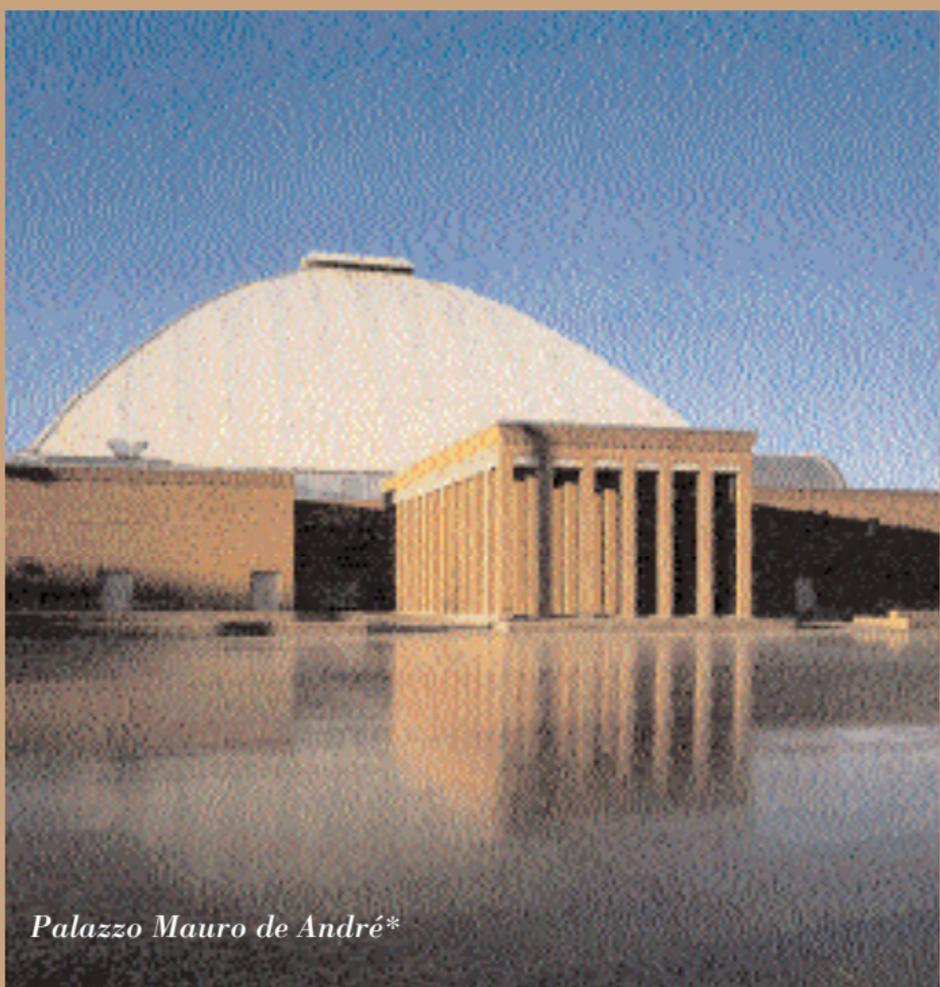
*San Vitale*



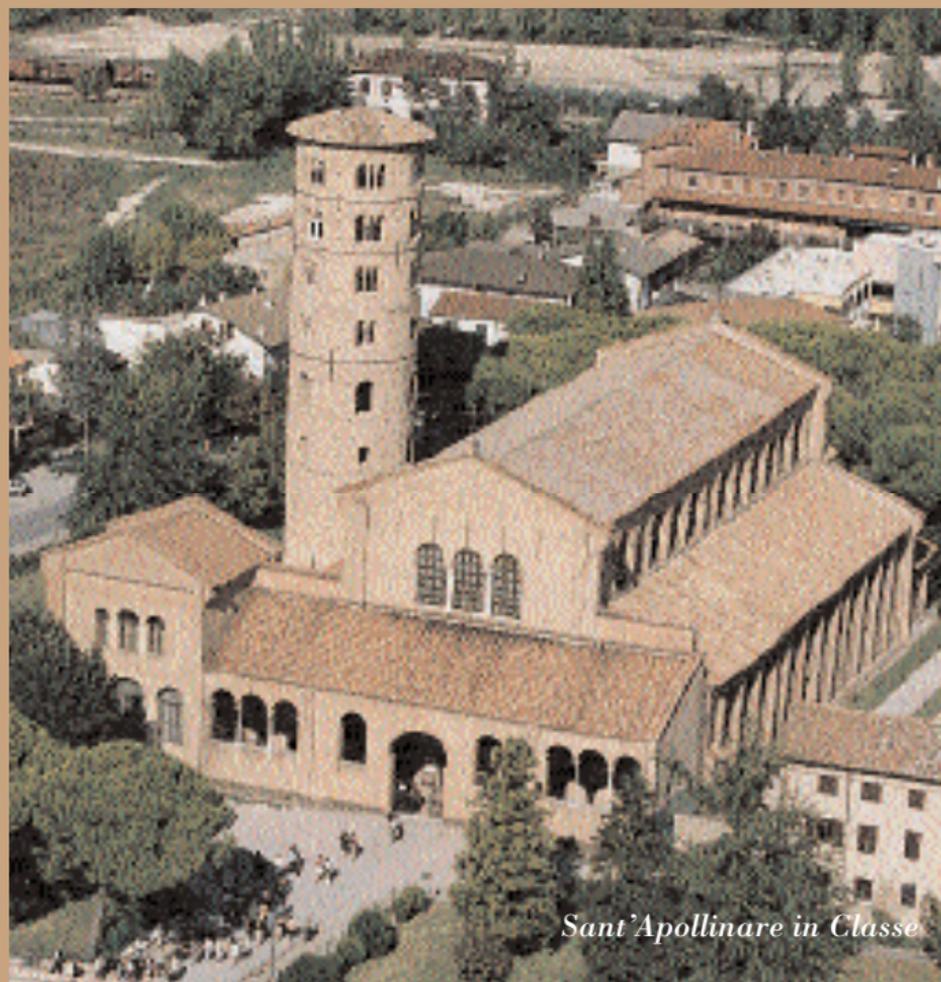
*Bagnacavallo*



*San Domenico*



*Palazzo Mauro de André\**



*Sant'Apollinare in Classe*

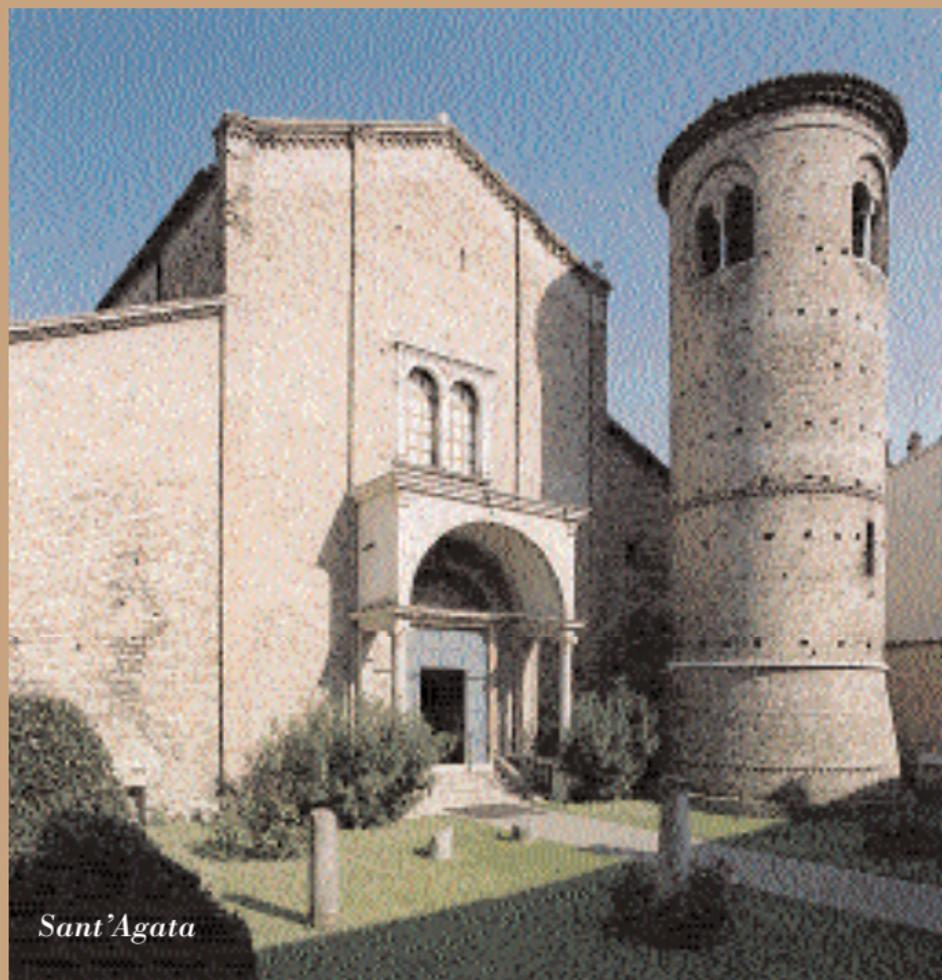


*Teatro Rossini (Lugo)*





*Gerusalemme\*\**



*Sant'Agata*





*San Nicolò*



*Teatro Alighieri*





*Teatro Alighieri*



*San Vitale*



**Il programma pag. 27**

**Biglietteria pag. 61**

**Calendario degli spettacoli pag. 69**

**I numeri utili risolto di copertina**

***sommario***

## AVVERTENZE

- A spettacolo iniziato non sarà consentito l'ingresso in sala fino al primo intervallo.
- È vietato effettuare foto e/o riprese video e audio.
- È vietato fumare.
- Durante gli spettacoli i telefoni cellulari devono essere disattivati.

*La Direzione si riserva il diritto di apportare al programma i cambiamenti resi necessari da esigenze tecniche o di forza maggiore.*

*progetto grafico e impaginazione*  
Ufficio Edizioni Ravenna Festival

*la copertina è disegnata da*  
Ezio Antonelli

*le illustrazioni della piantina di Ravenna sono di*  
Laura Lattuga

*le foto dei luoghi sono di*  
Maurizio Montanari  
\* Domenico Maretti (Pala de André)  
\*\* David Harris (Gerusalemme)

*stampa*  
Tipografia Moderna



X  
edizione

*le date*

*I pellegrinaggi della fede  
anno III*

*Verso Gerusalemme*

*i luoghi*

*programma*



20

giugno

Domenica, ore 10.30

san domenico

Via Cavour, 6

## **LUCE D'ORIENTE**

*Un viaggio musicale  
da Bisanzio a Gerusalemme*

a cura di Franco Masotti e Paolo Scarnecchia

## **YERUSHALAIM 'IR MEHULALAH**

**Gerusalemme nel canto  
e nella preghiera ebraica**

Gli *hazanim* (cantori di sinagoga) di tradizione ashqenazita, sephardita, yemenita, curda, marocchina, turca, persiana, siriana e italiana.

In collaborazione con MAATAF  
Center for the Encouragement of Cultural Exchange  
and Folklore in Israel  
e con Yuval Italia, Centro di Studi sulla musica ebraica

Presentazione di Francesco Spagnolo

con Raphael Barazani, Yitzhak Mizrahi, Eyal Zarevic  
(tradizione sefardita di Gerusalemme);  
Yoel Berger (tradizione ashqenazita);  
Ahron Amram (tradizione yemenita);  
Ya'akov Ady, Gaby Turjeman (tradizione marocchina);  
Yosef Rahamim (tradizione persiana);  
Shlomo Arazi (tradizione siriana);  
Ya'akov Cohen (tradizione turca);  
Elia Richetti (tradizione italiana).

"Luce d'Oriente"  
viene realizzata con il contributo di

# **PRADA**



**PHILHARMONIA  
ORCHESTRA**

*direttore*

**LORIN MAAZEL**

*soprano*

**JUNE ANDERSON**

*Omaggio a Richard Strauss  
nei cinquant'anni dalla morte*

**RICHARD STRAUSS**

*Don Juan, poema sinfonico op. 20*

*Vier letzte Lieder, per soprano e orchestra*

*Till Eulenspiegels lustige Streiche,*

*poema sinfonico in forma di rondò op. 28*

*Suite dall'opera Der Rosenkavalier, op. 145*



**CASSA  
DI RISPARMIO  
DI RAVENNA S.P.A.**



**GRUPPO BANCARIO  
CASSA DI RISPARMIO DI RAVENNA S.P.A.**

20

giugno

Domenica, ore 21

palazzo m. de andré

Viale Europa 1



21

giugno

Lunedì, ore 21

palazzo m. de andré

Viale Europa 1

**ALLIEVI DEI CORSI  
DI ALTA FORMAZIONE  
IN ORCHESTRA SINFONICA**

*direttore*

**JULIAN KOVATCHEV**

*pianoforte*

**GIORGIA TOMASSI**

*Omaggio a Chopin  
nei centocinquant'anni dalla morte*

**NINO ROTA**

*Concerto in mi min.  
per pianoforte e orchestra  
"Piccolo mondo antico"*

**FRYDERYK CHOPIN**

*Concerto n. 2 in fa min.  
per pianoforte e orchestra op. 21*

**DMITRIJ ŠOSTAKOVIČ**

*Nona Sinfonia in mi bem. maggiore op. 70*



22

**ACCADEMIA BIZANTINA**

*direttore*

**OTTAVIO DANTONE**

*violino*

**STEFANO MONTANARI**

**WOLFGANG AMADEUS MOZART**

*Sinfonia n. 1 in mi bem. magg. K 16*

**FRANZ JOSEPH HAYDN**

*Concerto per violino n. 4 in sol magg.*

**WOLFGANG AMADEUS MOZART**

*Divertimento in fa magg. per archi K 138*

**FRANZ JOSEPH HAYDN**

*Sinfonia n. 44 in mi min. (Trauersymphonie)*

Martedì, ore 21

giugno

teatro alighieri

Via Mariani 2

*proxima*



23

giugno

Mercoledì, ore 21

teatro alighieri

Via Mariani 2

## KRONOS QUARTET

*violini* David Harrington, John Sherba  
*viola* Hank Dutt  
*violoncello* Jennifer Culp

ALEKSANDRA VREBALOV  
*Panonia Boundless\**

RAHUL DEV BURMAN  
*Tonight is the Night* (arr. Osvaldo Golijov)\*

TERRY RILEY  
*Requiem for Adam, Movement III*

FRANGHIZ ALI-ZADEH  
*Oasis\**

ALFRED SCHNITTKE  
*Collected Songs Where Every Verse is Filled  
with Grief* (arr. Kronos Quartet)\*

HYO-SHIN NA  
*gak-seo-ree-ta-ryung (Song of the Beggars)\**

STEVE REICH  
*Different Trains*

*In esclusiva per l'Italia*  
(\* prima esecuzione italiana)

**Caletti**  
communication



**ORCHESTRA  
DELL'ACCADEMIA NAZIONALE  
DI SANTA CECILIA**

*direttore*  
**MYUNG-WHUN CHUNG**

*viola*  
**JURI BASHMET**

JOHANNES BRAHMS  
*Danze ungheresi nn. 5, 4, 1*

BÉLA BARTÓK  
*Concerto per viola e orchestra*

NIKOLAJ RIMSKIJ-KORSAKOV  
*Shéhérazade, suite sinfonica op. 35*

 **BANCA  
POPOLARE  
DI RAVENNA**  
*più vicina, più grande*  
 **GRUPPO BANCARIO**  
Banca popolare dell'Emilia Romagna

24  
giugno

Giovedì, ore 21

palazzo m. de andré

Viale Europa 1





**LUCE D'ORIENTE**  
*Un viaggio musicale  
da Bisanzio a Gerusalemme*

ore 18

**ISHRAQ**

**Naseer Shamma** ('ūd - Iraq)

ore 21

**FIDÈLES D'AMOUR\***

Oratorio mistico su testi di autori  
musulmani e cristiani  
di **Nidaa Abou Mrad** (Libano)

*L'iniziato* Mohamad Saïd Chami, voce

*L'iniziata* Sylvie Haddad, voce

*La guida* Nidaa Abou Mrad, viola e violino

Ali Wehbe, *percussione*

Poesie di Râbi'ah al-'Adawiyyah, Husayn Ibn  
Mansûr Al-Hallâj, Muhyî-d-Dîn Ibn 'Arabî,  
Mikhayîl Nu'aymih, Sâmî Makârim, Shawqî  
Bzay', 'Abd al-Hâdî Al-Hakîm.

Versioni in arabo dal *Cantico dei Cantici* e  
dai poemi mistici di Isacco il Siro, Simeone il  
Nuovo Teologo, Farîd-ud-Dîn al Attâr,  
Francesco d'Assisi, Hadewijch da Anversa,  
Giovanni della Croce e Thérèse de Lisieux.

*\*prima esecuzione italiana*



**LUCE D'ORIENTE**

*Un viaggio musicale  
da Bisanzio a Gerusalemme*

**VIAGGIO AL TERMINE  
DELLA NOTTE**

Chiesa del Suffragio, ore 17.30

**IKHWAN AL-HADRA**

(“I fratelli della presenza” - Tunisia)

CANTI DI LODE DEL SUFISMO MAGHREBINO

Teatro Goldoni, ore 18.30

**DE ZARB À DAF**

di Luigi Ceccarelli

con Mahamad Gavhihelm (*percussioni* - Iran)

Teatro Goldoni, ore 18.45

**ENSEMBLE SIRA** (Yemen)

IL MAGYAL YEMENITA DI SANA'A

Piazza della Libertà, ore 22

**LOTFI BUSHNAQ** (Tunisia)

DU MAGHREB AU MASHREQ

Teatro Goldoni, ore 24.00

**USTAD FATEH ALI KHAN** (Pakistan)

IL CANTO DELLA PASSIONE DIVINA

Teatro Goldoni, ore 2

**PREGHIERA DI UN ANGELO**

*coreografia per Miki* di Micha van Hoecke

*con Miki Matsuse*

In collaborazione con il Comune di Bagnacavallo  
e Accademia Perduta / Romagna Teatri



giugno 27  
Domenica, ore 21

san vitale

Via San Vitale

## **LUCE D'ORIENTE**

*Un viaggio musicale  
da Bisanzio a Gerusalemme*

## **CANTI GREGORIANI E MUSICA ELETTROACUSTICA**

**KANTORES '99**

*direttore*

**GIACOMO BAROFFIO**

*regia del suono*

L. Ceccarelli, A. Cipriani, E. Pappalardo

ALESSANDRO CIPRIANI

*Angelus Domini* per voce e nastro magnetico

*Angelus Domini* (versione ambrosiana)

*Angelus Domini* (versione gregoriana)

*Alleluia (Pascha Nostrum)*

*Exsultet* (versione gregoriana)

LUIGI CECCARELLI

*Exsultet* per nastro a 8 tracce

*Audi Filia* (versione gregoriana)

EMANUELE PAPPALARDO

*Audi Filia* per cinque voci e nastro magnetico

## **IN DIE RESURRECTIONIS\***

Installazione elettroacustica per la basilica  
di San Vitale ispirata alla tradizione musicale  
sacra ravennate del XII secolo

di LUIGI CECCARELLI

*mise en espace* di Gianfranco Lucchino

realizzazione Edison Studio – Roma

\*Commissione di Ravenna Festival



Teatro delle Albe

# PERCHÉ MAI L'UNO IO L'HO CHIAMATO DUE

*in collaborazione con*  
Guédiawaye Théâtre - Dakar  
e Ravenna Teatro

*regia di*  
**MARCO MARTINELLI**

*ideazione di*  
**MANDIAYE N'DIAYE**  
**ERMANN MONTANARI**  
**MARCO MARTINELLI**

*produzione Ravenna Festival*  
*in prima rappresentazione assoluta*

*repliche*

.....  
*Martedì 29 giugno, ore 21*  
*Mercoledì 30 giugno, ore 21*



**Circolo Amici del Teatro**  
**"Romolo Valli"**





# CONCERTO ITALIANO

direttore  
**RINALDO ALESSANDRINI**

CLAUDIO MONTEVERDI

*La bocca onde l'asprissime parole*  
*Cruda Amarilli*  
*Non m'è grave il morire*

DARIO CASTELLO

*Sonata decimaquinta a quattro*

CARLO GESUALDO

*Gioite voi*  
*S'io non miro non moro*  
*Languisce al fin*  
*Mercé grido*

POMPONIO NENNA

*O gradite, o sprezzate*  
*D'ogni ben casso e privo*  
*Occhi miei*

DARIO CASTELLO

*Sonata decimasesta a quattro*

CLAUDIO MONTEVERDI

*Tirsi e Clori*

PAOLO ARCÀ

*Vanitas per cinque voci e quintetto d'archi\**

*\*Commissione di Ravenna Festival  
in prima esecuzione assoluta*



**LUCE D'ORIENTE**  
*Un viaggio musicale  
da Bisanzio a Gerusalemme*

Parco delle Cappuccine, ore 18  
**MEMORIA DI ADEN**  
Un tè nel giardino in compagnia di  
**Margalit Oved**  
(con Francesco Spagnolo)

Teatro Goldoni, ore 21  
**BAZ OOZ**  
**THE BARAK MARSHALL  
THEATERDANCE COMPANY**

(Tel-Aviv)  
*Aunt Leah*  
*Shosana's Balcony*  
*Emma Goldman's Balcony*

coreografie di Barak Marshall

In collaborazione con Teatro Festival-Parma

30  
giugno

Mercoledì, ore 18 - 21

Parco delle Cappuccine, Teatro Goldoni

bagnacavallo



I

luglio

Giovedì, ore 21

gerusalemme

Piscina del Sultano



**LE VIE DELL'AMICIZIA**  
*"Ravenna-Gerusalemme"*

**ORCHESTRA E CORO  
DEL TEATRO ALLA SCALA**

*direttore*

**RICCARDO MUTI**

*soprano*

**BARBARA FRITTOLI**

*contralto*

**VIOLETA URMANA**

*tenore*

**VINCENZO LA SCOLA**

*basso*

**GIACOMO PRESTIA**

**GIUSEPPE VERDI**

*Messa da Requiem*

*In collaborazione con la  
Rai Radio Televisione Italiana,  
Jerusalem Foundation  
e l'Israel Festival*

**PIRELLI**

2

**ORCHESTRA SINFONICA  
DELL'EMILIA ROMAGNA  
"ARTURO TOSCANINI"  
ATHESTIS CHORUS**

*direttore*  
**PATRICK FOURNILLIER**

*Omaggio a Goffredo Petrassi*

**GOFFREDO PETRASSI**  
*Invenzione concertata* (Sesto concerto)  
per archi, ottoni e percussioni

*Coro di morti*, madrigale drammatico  
per voci maschili e strumenti,  
su testo di Giacomo Leopardi

**IGOR STRAVINSKIJ**  
*Symphonie de psaumes*

**SAPIR**

**Luglio**  
*Venerdì, ore 21*  
**sant'apollinare in classe**  
*Via Romea*



**luglio** 3  
Sabato, ore 21

**san nicolò**  
Via Rondinelli, 2

Prime parti dei  
**WIENER PHILHARMONIKER**  
e dell'**ORCHESTRA**  
**DEL TEATRO ALLA SCALA**

*oboe* Martin Gabriel  
*clarinetto e clarinetto piccolo* Johann Hindler  
*corno* Wolfgang Vldar  
*fagotto* Stepan Turnovsky

*flauto* Davide Formisano  
*oboe* Francesco Di Rosa  
*clarinetto* Fabrizio Meloni  
*corno* Alessio Allegrini  
*fagotto* Valentino Zucchiatti

*pianoforte*  
**RICCARDO MUTI**

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
*Divertimento n. 14,*  
per fiati in si bem. maggiore "Tafelmusik" K 270

AMILCARE PONCHIELLI  
*Quintetto in si bem. magg. per flauto, oboe,*  
*clarinetto piccolo, clarinetto e pianoforte*

ROBERT SCHUMANN  
*Drei Romanzen per oboe e pianoforte, op. 94*

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
*Serenata n. 12 per fiati in do minore*  
*"Nachtmusik" K 388*



 **CASSA DI RISPARMIO DI CESENA**

 **UNIBANCA**



# CAPELLA DUCALE VENETIA

*direttore*

**LIVIO PICOTTI**

MESSA NELLA BASILICA DI SAN MARCO  
eseguita il 21 ottobre 1571 a Venezia  
per celebrare la vittoria di Lepanto

*con musiche di*

A. GABRIELI, CROCE, MERULO, PADOVANO

*Prima esecuzione in tempi moderni  
su commissione di Ravenna Festival*



Commissione Nazionale Italiana

CODACONS



*Col Patrocinio del Comitato Promotore  
della Lotteria Europea 1999 Unesco-Codacons  
per il recupero dei Siti protetti Unesco*

# 4

# luglio

Domenica, ore 21

# san vitale

Via San Vitale



luglio

Lunedì, ore 20.30

teatro alighieri

Via Mariani, 2

## **DON GIOVANNI**

*(Il dissoluto punito ossia il Don Giovanni)*

Dramma giocoso in due atti  
di Lorenzo Da Ponte

*musica di Wolfgang Amadeus Mozart*

*direttore*

**RICCARDO MUTI**

*regia di*

**ROBERTO DE SIMONE**

*direttore del coro* Ernst Dunshirn

*scene di* Nicola Rubertelli

*costumi di* Zaira De Vincentiis

*con* Carlos Alvarez, Franz-Josef Selig,

Mariella Devia, Michael Schade,

Anna Caterina Antonacci,

Ildebrando D'Arcangelo,

Angelika Kirchschlager, Lorenzo Regazzo

**Wiener Philharmoniker**

**Wiener Staatsopernchor**

*in cooperazione con lo*

*Staatsoper di Vienna*

### *repliche*

Mercoledì 7 luglio, ore 20.30

Venerdì 9 luglio, ore 20.30



**LUCE D'ORIENTE**  
*Un viaggio musicale  
 da Bisanzio a Gerusalemme*

## AL-ANDALUS

La tradizione andaluso-magrebina

**Ensemble di musica arabo-andalusa**  
**“Abd al-Karim al-Rais” (Marocco)**

**NUBAT RASD AL-DHÎL**

direttore e *kamenja* (violino)

**Mohamed Briouel**

Abd Al-Fattah Bennis, *munshid*  
 (cantore musulmano)

Albert Bouhadana, *hazan* (cantore ebraico)

Jamaleddin Benallal, *kamenja*

Driss Bennis, *kamenja*

Ahmed Gazi, *rebâb* (ribeca)

Rashid Lebbar, *'ud*,

Aziz Alamj Shentoufi, *darbuka*  
 (tamburo a calice)

Mohamed Filali Douiri, *tar*  
 (tamburo a cornice)





**luglio**

**Giovedì, ore 21**

**teatro alighieri**

**Via Mariani 2**



## **WIENER PHILHARMONIA TRIO**

*violino* Peter Wächter  
*viola* Elmar Landerer  
*violoncello* Robert Nagy

Con la partecipazione delle prime parti della  
**ORCHESTRA DEL TEATRO ALLA SCALA**

*violino* Francesco Manara  
*viola* Danilo Rossi  
*violoncello* Massimo Polidori

**LUDWIG VAN BEETHOVEN**  
*Trio in mi bem. magg op. 3*

**JOHANNES BRAHMS**  
*Sestetto in si bem. magg op. 18*



SEDAR CNA SERVIZI RAVENNA  
SOCED CNA SERVIZI FORLÌ - CESENA  
CNA SERVIZI RIMINI



# JERUSALEM

*Cantata di pellegrini e crociati*

**ENSEMBLE WELTGESANG**

*direttore*

**ROBERTA CRISTONI**

*regia*

**GINO PACCAGNELLA**

*drammaturgia di*

Roberta Cristoni,

Isabella Martelli e Gino Paccagnella

*con* Isabella Martelli e Gino Paccagnella

*luci* Maurizio Cantelli

*costumi* Marisa Livoni, Raffaella Zagni

*Produzione di Ravenna Festival*

*in prima rappresentazione assoluta*

6  
luglio  
Venerdì, ore 21

san domenico

Via Cavour, 6



IO

luglio

Sabato, ore 21

san nicolò

Via Rondinelli, 2

**MUSICA & CINEMA**

**ELENI KARAINDROU**

*viola*

**KIM KASHKASHIAN**

*flauto Stella Gadedi*

*oboe Vangelis Christopoulos*

*clarinetto Nikos Guinos*

*fagotto Spiros Kazianis*

*tromba Socratis Anthis*

*corno Vangelis Skouras*

*fisarmonica Andreas Tsekouras*

*mandolino Aris Dimitriadis,*

*pianoforte Natalia Mihailidou, Eleni Karaindrou*

**LA CAMERATA DI ATENE**

*direttore*

**ALEXANDROS MYRAT**

*musiche dai film:*

*Rosa (CHRISTOFIS)*

*L'Africana (VON TROTTE)*

*Il felice rientro (XANTHOPOULOS)*

*Viaggio a Citera, L'Apicultore,*

*Paesaggio nella nebbia,*

*Il passo sospeso della cicogna,*

*Lo sguardo di Ulisse, L'eternità e un giorno*

*(ANGELOPOULOS)*

*prime esecuzioni italiane*



**GENERALI**  
Assicurazioni Generali Sp.A.



# I PERCUSSIONISTI DELLA SCALA

## LA GRANDE OPERA

Quadri da *L'Alchimista* di Paulo Coelho  
per attrice e ensemble di percussioni

*musiche di*  
**IRLANDO DANIELI**



**GENERALI**  
Assicurazioni Generali Sp.A.

II  
luglio

Domenica, ore 18.30

san nicolò

Via Rondinelli, 2



luglio

Domenica, ore 21

sant'agata maggiore

Via Mazzini, 46

II

**CORO DELL'ASSOCIAZIONE  
POLIFONICA  
"ADONE ZECCHI"**

*direttore*

**BRUNO ZAGNI**

*clavicembalo Susanna Piolanti*

*organo Andrea Berardi*

*violoncello Tiziano Berardi*

**JEPHTE**

di GIACOMO CARISSIMI

GIOVANNI DA PALESTRINA

*Lauda Sion Salvatorem*

*O Rex gloriae*

*Super flumina Babylonis*

(Mottetti a 4 voci)

ANDREA GABRIELI

*Filiae Hierusalem*

*Maria Magdalene*

*Angelus ad pastores ait*

(Mottetti da *Ecclesiasticarum Cantionum  
omnibus Sanctorum solemnitatibus  
deservientium Primus* a 4 voci)

TOMÀS LUIS DE VICTORIA

*Magi viderunt stellam*

*O magnum mysterium*

*Ave Maria*

(Mottetti a 4 voci)





**NAZIONALE ITALIANA CANTANTI**

VS

**RAVENNA FESTIVAL**  
FOOTBALL CLUB

*Per favorire la costruzione  
a Frosinone e a Ravenna di un  
“Centro di accoglienza per l’infanzia”  
che privilegia la musica  
come strumento di benessere*



II II

**luglio**

*Domenica, ore 21*

*stadio benelli*

*Via Cassino*



# I 2

luglio

Lunedì, ore 21

## LA FORESTA INCANTATA

di Francesco Saverio Geminiani

*Azione coreografica tratta dalla  
"Gerusalemme liberata" di Torquato Tasso*

### ENSEMBLE DI MICHA VAN HOECKE

*coreografie e regia di*  
**MICHA VAN HOECKE**

*con la partecipazione di Ygor Yebra*

*scene e costumi di Ezio Antonelli  
progetto sonoro di Luciano Titi  
lithophoni, pietre sonore di Amalia Del Ponte  
voce di Sandro Lombardi*

### ACCADEMIA BIZANTINA

*direttore*

**OTTAVIO DANTONE**

*Creazione per Ravenna Festival*

*In collaborazione con il Comune di Lugo*

### *repliche*

*Martedì 13 luglio, ore 21*

*Mercoledì 14 luglio, ore 21*

*Giovedì 15 luglio, ore 21*

teatro rossini

Piazza Martiri 2 (Lugo)



BANCA POPOLARE DI VERONA -  
BANCO S. GEMINIANO E S. PROSPERO



13  
luglio

Martedì, ore 20.30

teatro alighieri

Via Mariani 2

## LOHENGRIN

Opera romantica in tre atti  
di Richard Wagner

direttore

**VALERIJ GERGIEV**

regia di

**KONSTANTIN PLUJNIKOV**

direttore del coro Valery Borisov

scene e costumi di Yevgheny Lysyk  
con Gösta Winbergh / Viktor Lutziuk  
Marina Shaguch / Tatiana Pavlovskaya,  
Nikolai Putilin,

Makvala Kasrashvili / Larissa Gogolevskaya,  
Serguey Alexashkin / Stanislav Swetz,  
Fedor Mozhaev / Evgheny Nikitin

**Orchestra e Coro del Teatro Mariïnskij  
di San Pietroburgo**

Coproduzione

*Ravenna Festival - Teatro Mariïnskij*

*repliche*

.....  
Giovedì 15 luglio, ore 20.30

Sabato 17 luglio, ore 20.30

 **COCIF**

**MUSICA & CINEMA**

**GORAN BREGOVIC**

*Music for movies*

**GORAN BREGOVIC WEDDINGS  
& FUNERALS BAND**

**VOCI BULGARE**

**CORO E ORCHESTRA D'ARCHI  
DI POZNAN**

*musiche dai film:*

*Il Tempo dei Gitani (KUSTURICA)*

*Kuduz (KENOVIC)*

*Arizona Dream (KUSTURICA)*

*La Reine Margot (CHEREAU)*

*Underground (KUSTURICA)*



16

luglio

Venerdì, ore 21

palazzo m. de andré

Viale Europa 1

**ORCHESTRA E CORO  
DEL TEATRO MARIINSKIJ  
DI SAN PIETROBURGO**

*direttore*  
**VALERIJ GERGIEV**

**GUSTAV MAHLER**  
*Seconda Sinfonia in do minore (Resurrezione)*  
per soprano e contralto solisti, e coro misto

*soprano*  
**MARINA SHAGUCH**

*contralto*  
**OLGA BORODINA**



**OFFICINE ORTOPEDICHE RIZZOLI S.p.A**



luglio

Domenica, ore 21

palazzo m. de andré

Viale Europa 1



# ORCHESTRA FILARMONICA DELLA SCALA

## ASSOCIAZIONE DEL CORO FILARMONICO DELLA SCALA

direttore

**RICCARDO MUTI**

GIUSEPPE VERDI

*Quattro Pezzi sacri:*

*Ave Maria* sopra una scala enigmatica  
per coro a 4 voci

*Stabat Mater* per coro e orchestra

*Te Deum* per doppio coro e orchestra

*Laudi alla Vergine Maria*

per coro femminile a 4 voci

(testo dal canto XXXIII del *Paradiso* di Dante)

LUDWIG VAN BEETHOVEN

*Quinta Sinfonia* in do minore op. 67



1473

Fondazione  
del Monte  
DI BOLOGNA E RAVENNA



20

luglio

Martedì, ore 21

palazzo m. de andré

Viale Europa 1

MUSICA & CINEMA

ORCHESTRA E CORO  
DEL TEATRO COMUNALE  
DI BOLOGNA

direttore

DANIELE GATTI

GIACOMO PUCCINI

*Capriccio Sinfonico per orchestra*

OTTORINO RESPIGHI

*Fontane di Roma*

SERGEJ PROKOF'EV

*Aleksandr Nevskij*

(Colonna sonora per il film di Sergej Ejzenstejn)

coop

Adriatica



21

luglio

Mercoledì, ore 21

teatro alighieri

Via Mariani 2

**DEDICATO A LUCIO BATTISTI...**

*con*

**IL MIO CANTO LIBERO**  
*di*  
**NEVIO SPADONI**

**QUINTETTO**  
**DI ENRICO RAVA**

*tromba* Enrico Rava  
*pianoforte* Stefano Bollani  
*chitarra elettrica* Roberto Cecchetto  
*contrabbasso* Enzo Pietropaoli  
*batteria* Roberto Gatto

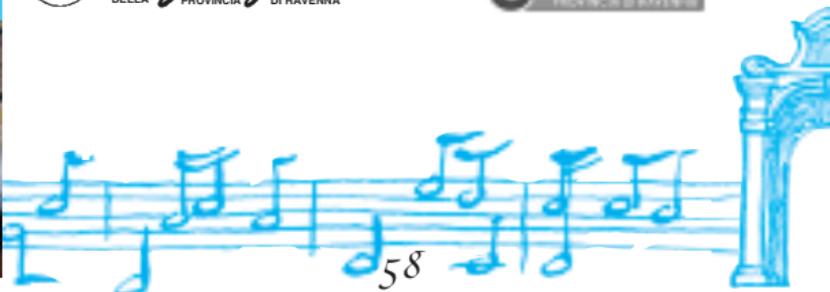
*Progetto speciale*  
*commissionato da Ravenna Festival*

**BOBBY McFERRIN**  
**SOLO VOICE "A CAPPELLA"**

*In esclusiva per l'Italia*

 SISTEMA  
**Confartigianato**  
DELLA PROVINCIA DI RAVENNA

 **CREDITO**  
**COOPERATIVO**  
PROVINCIA DI RAVENNA





2000

*All'apertura del III Millennio*

*Ravenna, crocevia tra Oriente e Occidente,  
aprirà le sue porte alle genti erranti,  
ai nomadi e ai popoli dimenticati.*

*Moderni e antichi trovatori, santi e maledetti,  
giungeranno dagli antipodi del mondo  
lungo le loro vie di canti.*



## ***Iniziative Editoriali***

*Si ringrazia sin d'ora il gentile pubblico  
che prenotando e acquistando le pubblicazioni di Ravenna  
Festival – catalogo, agenda e calendario – diventa  
sostenitore di un'importante iniziativa culturale.*

### **CATALOGO RAVENNA FESTIVAL 1999**

È un vero e proprio libro sul Festival e la città che lo ospita. Una pubblicazione che accompagnerà il pubblico nel pellegrinaggio dell'arte attraverso i teatri, le basiliche, i chiostri e le piazze. Illustreranno gli eventi le più importanti firme del panorama musicologico italiano, mentre un ricco apparato iconografico farà scoprire i tesori più o meno nascosti di Ravenna città d'arte. (L. 40.000)

### **AGENDA RAVENNA FESTIVAL 2000**

Si tratta di un'agenda settimanale di ampio formato (23x32) che raccoglie le cinquantadue foto (a colori) più suggestive dell'anno precedente. (L. 40.000)

### **CALENDARIO RAVENNA FESTIVAL 2000**

È un calendario mensile di grande formato con le più belle immagini dei protagonisti dell'ultima edizione di Ravenna Festival. (L. 20.000)



---

### **BUONO D'ORDINE**

Sono interessato all'acquisto del

Catalogo 1999  Agenda 2000  Calendario 2000

Nome .....

Cognome.....

Indirizzo .....

Cap ..... Città .....

Tel. ....

Il sottoscritto, in relazione alla legge 675 del 31/12/96 (recante disposizioni a tutela della privacy), esprime il consenso all'utilizzo dei suoi dati personali da parte del vostro Ente per le finalità connesse all'esercizio della sua attività. Il trattamento dei dati avverrà mediante sistemi idonei a garantirne la sicurezza e riservatezza, e potrà essere effettuato anche attraverso strumenti automatizzati atti a memorizzare, gestire e trasmettere i dati stessi.

Firma.....

Consegnare o spedire il presente talloncino  
(debitamente compilato) a:

Ravenna Festival Ufficio Edizioni

Via Dante Alighieri 1 - 48100 Ravenna Italia



RAVENNA FESTIVAL

*prenotazione  
biglietti*

*booking  
tickets*

***biglietteria***

*box office*



## OPERE

*Teatro Alighieri*

**DON GIOVANNI**

**LOHENGRIN**

Platea 250.000

Posto di Palco centrale 200.000

Posto di Palco laterale 150.000

Galleria/Posto di Palco IV ord. 100.000

Loggione 40.000

## CONCERTI

*Palazzo Mauro de André*

**LORIN MAAZEL**

**MYUNG-WHUN CHUNG**

**VALERIJ GERGIEV**

**RICCARDO MUTI**

**DANIELE GATTI**

I settore 180.000

II settore 100.000

III settore 30.000

IV settore 20.000

*Palazzo Mauro de André*

**JULIAN KOVATCHEV**

**GORAN BREGOVIC**

I settore 50.000

II settore 30.000

III settore 20.000

IV settore 10.000

*Teatro Alighieri*

**ACCADEMIA BIZANTINA**

**WIENER PHILHARMONIA TRIO**

**KRONOS QUARTET**

**ENRICO RAVA / BOBBY Mc FERRIN**

Platea 50.000

Posto di Palco I, II, III ord. 30.000

Galleria/Posto di Palco IV ord. 20.000

Loggione 10.000

*Sant'Apollinare in Classe*

**PATRICK FOURNILLIER**

I settore 80.000

II settore 50.000

*San Nicolò*

Prime parti dei **WIENER PHILHARMONIKER**  
e dell'**ORCHESTRA FILARMONICA DELLA SCALA**  
*pianoforte* **RICCARDO MUTI**

I settore 100.000

II settore 60.000

III settore 30.000

*San Nicolò*

**ELENI KARAINDROU**

I settore 60.000

II settore 30.000

*Sant'Apollinare Nuovo*

**CONCERTO ITALIANO**

*Basilica di San Vitale*

**CAPELLA DUCALE VENETIA**

*Sant'Agata Maggiore*

**ASSOCIAZIONE POLIFONICA "ADONE ZECCHI"**

Posto numerato 30.000

**LUCE D'ORIENTE**

20 giugno: Ingresso 25.000

25 giugno: Ingresso 30.000

26 giugno: Ingresso 50.000

27 giugno: Ingresso 25.000

30 giugno: Ingresso 25.000

6 luglio: Ingresso 25.000

## **SPETTACOLI**

*Teatro Rasi*

**PERCHÉ MAI L'UNO IO L'HO CHIAMATO DUE**

Posto numerato 25.000

*San Domenico*

**ENSEMBLE WELTGESANG**

Ingresso 30.000

*San Nicolò*

**I PERCUSSIONISTI DELLA SCALA**

I settore 60.000

II settore 30.000

*Teatro Rossini (Lugo)*

**LA FORESTA INCANTATA**

I settore 50.000

II settore 30.000

III settore 20.000

IV settore 10.000

# *Prenotazione e prevendita biglietti*

## PREVENDITA

La prevendita dei biglietti disponibili per tutti gli spettacoli avrà inizio **Sabato 10 aprile 1999** presso la biglietteria del Teatro Alighieri.

## PRENOTAZIONI PRIVATI

I residenti fuori dal comune di Ravenna potranno effettuare prenotazioni (fax / telefoniche) a partire dalle ore **9 di sabato 17 aprile 1999**.

L'assegnazione dei posti seguirà l'ordine cronologico di arrivo delle richieste.

Le prenotazioni saranno accettate dalla biglietteria secondo le disponibilità.

La conferma della prenotazione sarà effettuata per iscritto (ove possibile tramite fax).

Il pagamento dei biglietti (se non effettuato tramite carta di credito) dovrà avvenire entro **2 giorni lavorativi** dalla conferma della biglietteria.

In caso di mancato pagamento nei termini indicati la prenotazione sarà annullata.

Si accettano prenotazioni di biglietti solo fino a **2 giorni** prima dalla data dello spettacolo.

**N.B.** Le prenotazioni antecedenti alla data prevista e quelle mancanti dei requisiti richiesti saranno prese in considerazione solo successivamente a quelle effettuate in conformità a quanto sopra indicato.

## BIGLIETTI DON GIOVANNI

Il primo giorno di prevendita (sabato 10 aprile) ed il primo giorno di prenotazione tramite fax o telefono (sabato 17 aprile) la possibilità di acquisto sarà limitata ad un massimo di **2 biglietti** per persona.

# *Modalità di Pagamento*

## CARTA DI CREDITO

Si accettano pagamenti con le seguenti carte di credito: American Express / Carta Si / Visa / Mastercard / Diners. L'autorizzazione all'addebito sulla propria carta di credito, debitamente sottoscritta, dovrà precisare il nome dell'intestatario (se diverso dalla persona che effettua la prenotazione), il relativo tipo di carta, il numero, la scadenza e la data di nascita.

## VAGLIA TELEGRAFICO

Il vaglia telegrafico dovrà essere intestato a: Biglietteria di Ravenna Festival - Via Mariani 2 - 48100 Ravenna (Italia). La ricevuta del vaglia costituisce titolo per il ritiro dei biglietti.

## BONIFICO BANCARIO

Il pagamento con bonifico bancario è effettuabile sul conto corrente di Tesoreria della Cassa di Risparmio di Ravenna n.1219, intestato alla Fondazione Ravenna Manifestazioni, con codice ABI 06270 e Codice CAB 13100. Il bonifico dovrà essere effettuato esattamente dell'importo segnalato dalla biglietteria nella conferma della prenotazione con spese bancarie a carico dell'ordinante.

Chi effettua bonifico bancario da banca estera deve farsi carico di tutte le spese delle operazioni bancarie, comprese le spese di transazione su banca italiana. Fotocopia del bonifico effettuato deve essere inviata (tramite fax) alla biglietteria entro 2 giorni lavorativi con il n. di riferimento della prenotazione.

L'originale del bonifico costituisce titolo per il ritiro dei biglietti.

## SPEDIZIONE BIGLIETTI

I biglietti acquistati tramite prenotazione fax o telefonica possono essere inviati a domicilio, su specifica richiesta, con raccomandata A/R a carico del destinatario, il cui costo (£. 6.000) dovrà essere sommato all'importo dei biglietti acquistati.

I biglietti acquistati non possono essere rimborsati.

Il pagamento dei biglietti dovrà essere effettuato in lire italiane.

# *Booking Tickets*

## BOOKING PRIVATE INDIVIDUALS

**Residents outside Ravenna can book by fax or phone starting from Saturday 17 April 1999 at 9 a.m.**

Seats will be allocated in chronological order of arrival. Bookings will be accepted by the booking office subject to availability.

Confirmation will be in writing (by fax where possible).

Payment (if not by credit card) must be made within 2 working days of confirmation by the booking office.

If payment is not made within the deadline indicated the booking will be cancelled.

Bookings are accepted up to 2 days before the date of the performance.

**N.B.** Bookings arrived before the indicated date or not in conformity with the above-mentioned rules will be considered after regular requests only.

## “DON GIOVANNI” TICKETS BOOKING

On the first day of individual tickets sale (10 April 1999) and on the first day of telephone and fax booking (17 April 1999) 2 tickets per person can only be purchased.

# *Methods of Payment*

## CREDIT CARD

The following credit cards are accepted: American Express / Carta Sì / Visa / Mastercard / Diners. Duly signed authorization to debit your card must specify the name of the holder (if different from that of the person making the booking), type of card, number, date of expiry and holder's date of birth.

## TELEGRAPHIC MONEY ORDER

Telegraphic money orders must be made out to: Biglietteria di Ravenna Festival - Via Mariani 2 - 48100 Ravenna (Italy). The money order receipt is valid for collecting the tickets.

## BANK TRANSFER

Payment may be made by bank transfer to current account N° 1219 of the Tesoreria della Cassa di Risparmio di Ravenna in the name of Fondazione Ravenna Manifestazioni, bank sort codes ABI 06270 and CAB 13100.

The transfer must be of the exact amount indicated by the booking office in confirming the booking, with bank charges paid by the sender. Bank transfers from foreign banks must include payment of all bank charges including charges for transactions with Italian banks.

A photocopy of the transfer document with the booking reference number must be sent (by fax) to the booking office within 2 working days. The original transfer document is valid for collecting the tickets.

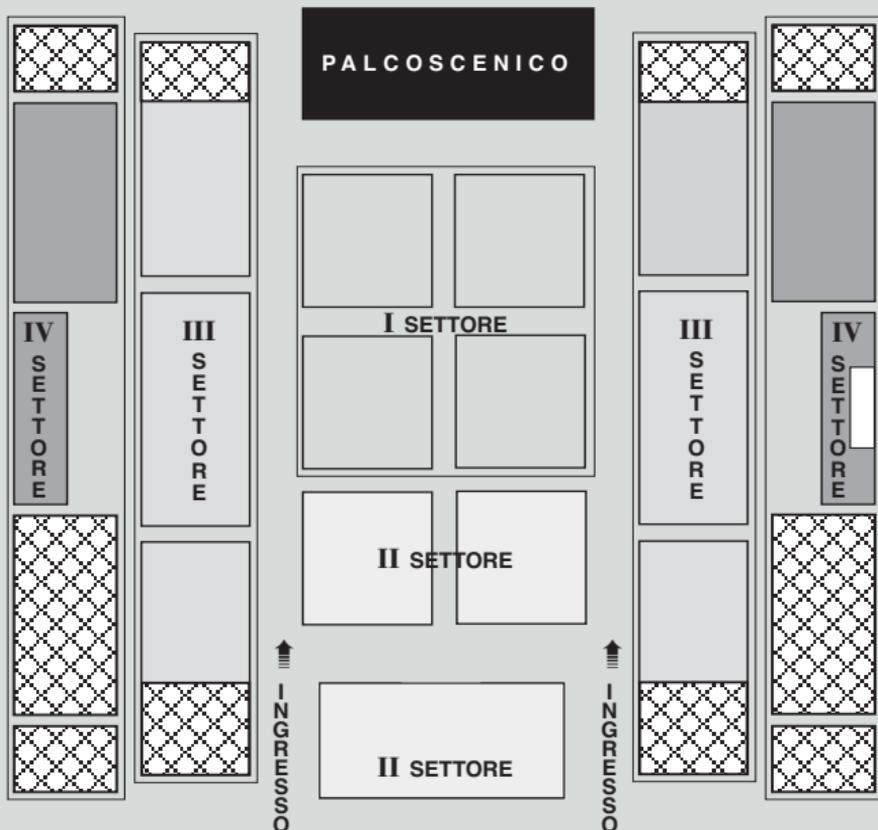
## SENDING OF TICKETS

Tickets booked by fax or phone can, on specific request, be sent to your home by registered mail with advice of receipt at the recipient's expense. The cost (ITL 6.000) must be added to the sum of the tickets purchased.

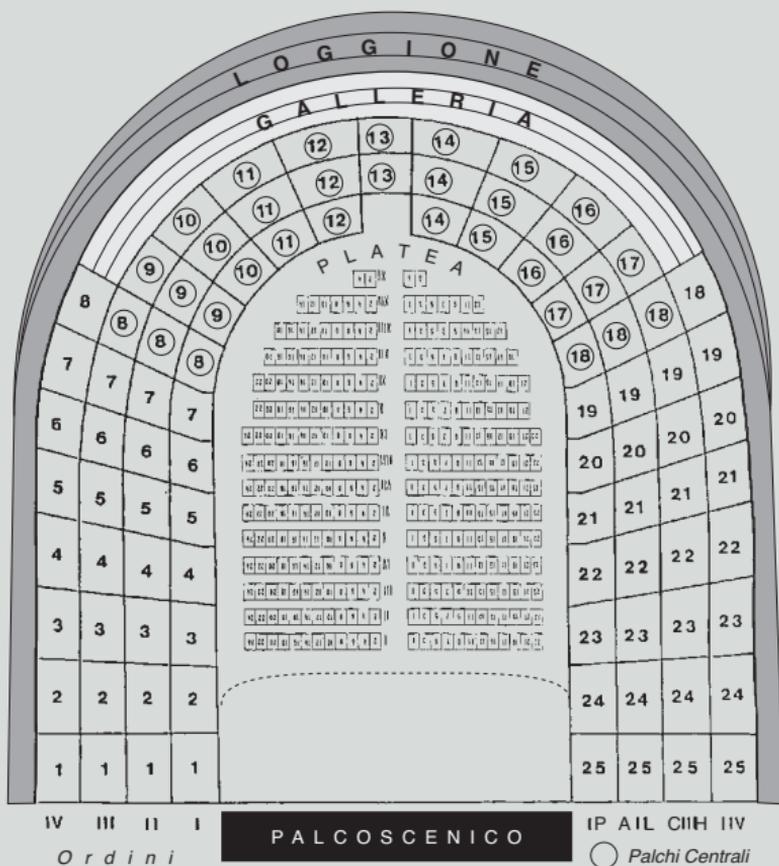
Tickets purchased cannot be refunded.

Tickets must be paid for in Italian Lira.

## Palazzo Mauro de André



## Teatro Alighieri





# RAVENNA FESTIVAL

-  *Sant'Apollinare in Classe*
-  *Sant'Apollinare Nuovo*
-  *Piscina del Sultano - Gerusalemme*
-  *Bagnacavallo*
-  *San Nicolò*
-  *Palazzo Mauro de André*
-  *San Domenico*
-  *San Vitale*
-  *Sant'Agata Maggiore*
-  *Teatro Alighieri*
-  *Teatro Rossini (Lugo)*
-  *Teatro Rasi*
-  *Stadio Benelli*

# *calendario*







# *legenda*

*1 - Sant'Agata Maggiore*

Via Mazzini, 46

*2 - Sant'Apollinare Nuovo*

Via di Roma

*3 - San Vitale*

Via San Vitale

*4 - Sant'Apollinare in Classe*

Via Romea

*5 - San Nicolò*

Via Rondinelli, 2

*6 - San Domenico*

Via Cavour, 6

*7 - Teatro Alighieri*

Via Mariani, 2

*8 - Teatro Rasi*

Via di Roma, 39

*9 - Palazzo Mauro de André*

Viale Europa, 1

*a - Basilica Metropolitana*

*b - Loggetta Lombardesca*

*c - Santa Maria in Porto*

*d - Stazione FFSS*

*e - Rocca Brancaleone*

*f - Palazzo Municipale*



**Via Dante Alighieri 1, 48100 Ravenna**  
**E-Mail [info@ravennafestival.org](mailto:info@ravennafestival.org)**  
**WebSite: <http://www.ravennafestival.org>**

**Uffici:**

***Fax 0544 36303***

***Segreteria Tel. 0544 249211***

***Ufficio Stampa Tel. 0544 249237***

***Amici Ravenna Festival Tel. 0544 249238***

**Biglietteria**

***Tel. 0544 32577 - Fax 0544 215840***

***Via Mariani 2, 48100 Ravenna***

***Orari di apertura al pubblico:***

***tutti i giorni feriali***

***mattino dalle 10 alle 14;***

***martedì e giovedì anche il pomeriggio***

***dalle 16 alle 18.***

***Dal 7 giugno tutti i giorni feriali***  
***dalle 10 alle 14 e dalle 16 alle 18.***

***Domenica dalle 9,30 alle 12,30.***

**La Città**

***Ufficio Turismo 0544 35404***

***Infoline turismo non stop 0544 482444***

***Stazione FFSS 0544 212816***

***Punto Bus - Informazioni 0544.35288***

***Servizio Taxi 0544 33888***

***i numeri utili***

